Eclesiastés

1 He aquí las palabras del Maestro, el rey de
Jerusalén, hijo de David.
2 "¡Todo pasa, todo es tan temporal! Todo es
tan difícil de entender", dice el Maestro.* 3 ¿Qué
provecho†obtienesde trabajar como un esclavo
en esta vida?‡ 4 La gente viene y va, pero la tierra
es eterna. 5 El sol sale, y el sol se pone, y luego
vuelve corriendo a su lugar para salir de nuevo.
6 El viento sopla hacia el sur y luego gira hacia
el norte. Gira y gira, y finalmente da una vuelta
completa. 7 Todos los arroyos desembocan en el
mar, pero el mar nunca se llena. Los arroyos
vuelven al lugar de donde vinieron. 8 Todo sigue
su curso. No puedes decir todo lo que hay por

---

* **1.2** La palabra utilizada aquí (cinco veces, y se repite con frecuencia en el libro) no significa realmente "sin sentido", como se traduce tan a menudo. Su significado básico es "vapor" o "aliento", y se asocia con todo lo que es transitorio y fugaz. "Transitorio" o "efímero" también reflejarían el significado: no es que no tenga valor, sino que todo pasa muy rápido. Nada dura. La brevedad de la vida es lo que "no tiene sentido" y provoca una incertidumbre frustrante. La brevedad y la naturaleza insustancial de la existencia es lo que al Maestro le cuesta entender. Es "fugaz". † **1.3** Esta es otra palabra que se utiliza en un sentido especial en el Eclesiastés. Su significado primario es "ganancia" o "beneficio" en un sentido comercial, pero aquí se está utilizando más en el sentido de "beneficio en la vida" -en otras palabras, ¿qué ventaja se obtiene en el sentido de "el significado de la vida" y cualquier recompensa futura? ‡ **1.3** Literalmente, "bajo el sol".

decir. No puedes ver todo lo que hay para ver.
No se puede oír todo lo que hay para oír.§

9 Todo lo que fue seguirá siendo; todo lo que se
ha hecho se volverá a hacer. Aquí nunca ocurre
nada nuevo.* 10 No hay nada que pueda señalar
y decir: "¡Mira! Aquí hay algo nuevo". De
hecho, existe desde hace mucho tiempo, mucho
antes de nuestra época. 11 El problema es que†
no recordamos a la gente del pasado, y la gente
en el futuro no recordará a los que vinieron
antes.

12 Yo soy el Maestro, y fui rey sobre Israel,
reinando desde Jerusalén. 13 Decidí enfocar mi
mente en explorar, empleando la sabiduría, todo
lo que sucede aquí en la tierra. ¡Esta es una
tarea difícil que Dios le ha dado a la gente para
mantenerla ocupada! 14 Examiné todo lo que la
gente hace aquí en la tierra, y descubrí que todo
es tan temporal; ¡tratar de entenderlo es como
tratar de sujetar el viento!‡

15 No se puede enderezar lo que está torcido, y

---

§ **1.8** Literalmente, "el hombre no es capaz de decir, el ojo no está satisfecho de ver, el oído no está saciado de oír". * **1.9** "Aquí": Literalmente, "bajo el sol". † **1.11** "El problema": implícito. ‡ **1.14** "Viento".Hay un problema de traducción, ya que la misma palabra se utiliza en este libro para "viento", "aliento" o "espíritu". Así que el proverbio "persiguiendo el viento" podría significar efectivamente "persiguiendo el aliento/espíritu", lo que podría interpretarse como la búsqueda del sentido de la vida (aliento/espíritu). Por eso la versión Reina-Valera traduce la frase como "aflicción de espíritu".

no se puede contar lo que no existe.§
16 Pensé para mí: "Me he vuelto muy sabio,
más sabio que todos los reyes de Jerusalén que
me precedieron. Mi mente ha adquirido mucha
sabiduría y conocimiento". 17 Así que decidí usar
mi mente para aprender todo sobre la sabiduría,
y también sobre la locura y la necedad. Pero
descubrí que esto es tan difícil como tratar de
agarrar el viento. 18 Porque una gran sabiduría
conlleva una gran frustración. Cuanto mayor es
el conocimiento, más grande es la afflicción.

2

1 Así que me dije: "Muy bien, déjame probar el
placer y ver lo bueno que es". Pero esto también
resultó ser algo temporal y pasajero. 2 Llegué
a la conclusión de que reírse en la vida es una
estupidez, y el placer, ¿de qué sirve?* 3 Entonces
usé mi mente para examinar la atracción† del
vino en mi cuerpo. Como mente aún me guiaba
con sabiduría, lo tomé hasta que actué como un
insensato,‡ para ver si esto era bueno para la
gente durante su tiempo aquí.
4 Entonces intenté grandes proyectos de con-
strucción. Construí casas para mí; planté

§ **1.15** Probablemente se trata de proverbios cotidianos de la época. En realidad dicen que hay que aceptar las cosas como son. * **2.2** El Maestro no está diciendo que no hay que reírse. Se refiere a las personas que se ríen de todo, que no se toman la vida en serio. † **2.3** La palabra utilizada significa "arrastrar" o "atraer ". ‡ **2.3** Algunos creen que esto significa que el Maestro se embriagó en este "experimento". La frase es literalmente: "Me aferré (a ella) hasta la locura".

viñedos para mí. 5 Hice para mí§ jardines y
parques, plantándolos con toda clase de árboles
frutales. 6 Construí para mí embalses para regar
todos estos árboles en crecimiento. 7 Compré
esclavos y esclavas, y sus hijos también me
pertenecían. También poseí muchos rebaños
y manadas, más que nadie en Jerusalén antes
de mí. 8 Recogí para mí grandes cantidades de
plata y oro, que me pagaban como tributo los
reyes y las provincias. Traje para mí cantantes
masculinos y femeninos, y disfruté de muchas
concubinas…* ¡Todo lo que un hombre pudiera
desear!
9 Me hice grande, más grande que nadie en
Jerusalén antes que yo. Todo el tiempo mi
sabiduría permaneció conmigo. 10 No me detuve
en probar todo lo que quería. Todo lo que me
apetecía disfrutar, lo hacía. Incluso disfruté de
todo lo que había logrado, como recompensa por
todo mi trabajo. 11 Pero cuando pensaba en lo
mucho que había trabajado para conseguirlo, en
todo lo que había hecho, era tan efímero, tan
significativo como alguien que intenta atrapar
el viento. Realmente no hay ningún beneficio
duradero aquí en la tierra.
12 Así que me puse a pensar en la sabiduría,
en la locura y en la insensatez. Porque, ¿qué

§ **2.5** La repetición de la palabra "para mí" puede parecer redundante, pero el hecho de que el Maestro estuviera pensando principalmente en sí mismo es seguramente significativo. * **2.8** Esta palabra no aparece en ninguna otra parte de la Biblia, por lo que el significado se asume a partir del contexto.

puede hacer el que viene después del rey que no
se haya hecho ya? 13 Reconocí que la sabiduría es
mejor que la locura, así como la luz es mejor que
las tinieblas. 14 Los sabios ven hacia dónde van,†
pero los insensatos caminan en la oscuridad.
Pero también me di cuenta de que todos llegan
al mismo final. 15 Entonces me dije: "Si voy a
terminar igual que un insensato, ¿de qué sirve
ser tan sabio?" . Y me dije: "¡Esto también
es difícil de entender!". 16 Nadie se acuerda del
sabio ni del insensato por mucho tiempo: en el
futuro todo se olvidará. Tanto los sabios como
los necios mueren.
17 Así que terminé sintiéndome asqueado‡ con
la vida porque todo lo que sucede aquí en la
tierra es demasiado angustioso.§ Es tan incom-
prensible* como tratar de controlar el viento.
18 Incluso acabé odiando lo que había conseguido
aquí en la tierra porque tengo que entregarlo a
quien venga después de mí. 19 ¿Y quién sabe si
será sabio o insensato? Sin embargo, gobernará
sobre todo lo que logré con mi sabiduría aquí
en la tierra. ¡Eso es tan frustrante, tan difícil
de entender!† 20 Decidí rendirme, con mi mente

† **2.14** Literalmente, "El sabio tiene los ojos en la cabeza". ‡ **2.17** "Sintiéndose desagradado": Literalmente "odió". § **2.17** "Angustioso": la palabra utilizada aquí también significa mal, problema, perjuicio, miseria, etc. * **2.17** "Incomprensible": Una vez más, el Maestro no dice que la vida no tenga sentido, sino que es difícil hallarle sentido. † **2.19** Este es un buen ejemplo de lo que el Maestro está tratando de decir. No está diciendo que "no tiene sentido" dejar un legado, el problema es que no se puede saber cómo se va a utilizar, y que esto es difícil de aceptar.

desesperada por la importancia de todos los
logros de mi vida. 21 Porque se puede trabajar
con sabiduría, conocimiento y destreza, pero
¿quién se beneficia? Alguien que no ha trabajado
para ello. Eso es frustrante y completamente
injusto.
22 ¿Qué obtienes aquí en la tierra por todo tu
esfuerzo y preocupación? 23 Tu vida laboral está
llena de problemas y conflictos; incluso por la
noche tus pensamientos te quitan el sueño. Es
difícil de comprender.
24 Entonces, ¿qué es lo mejor que puedes
hacer? Comer, beber y disfrutar de tu trabajo,
reconociendo como yo que estas cosas nos son
dadas por Dios, 25 pues ¿quién puede comer o
disfrutar de la vida sin él? 26 A los buenos, Dios
les da sabiduría, conocimiento y alegría. Pero al
pecador Dios le da la tarea de juntar y recolectar
riquezas, sólo para entregarlas a alguien que
agrade a Dios. Esto también muestra lo efímera
que es la vida, y lo difícil que es entenderla, como
tratar de entender cómo sopla el viento.

3

1 Todo tiene su propio tiempo. Hay una hora
para todo lo que sucede aquí:*

* **3.1** Esta es la observación del Maestro, no su instrucción. Por esta razón se utiliza el participio del verbo, en lugar del infinitivo, ya que el infinitivo podría sugerir que esto es lo que debería suceder, por ejemplo, “un tiempo de matar” (es decir, cuando sucede) en lugar de “un tiempo para matar” (cuando debería suceder).

2 Un tiempo de nacer, y un tiempo de morir. Un
tiempo de sembrar, y un tiempo de cosechar.
3 Tiempo de matar, y tiempo de curar. Tiempo
de derribar, y tiempo de edificar.
4 Tiempo de llorar, y tiempo de reír. Tiempo de
llorar, y tiempo de bailar.
5 Tiempo de lanzar piedras, y tiempo de
recogerlas.† Tiempo de abrazar, y tiempo de
evitar abrazar.
6 Tiempo de buscar, y tiempo de dejar de
buscar. Tiempo de guardar, y tiempo de botar.
7 Tiempo de romper, y tiempo de reparar.
Tiempo de callar, tiempo de hablar.
8 Tiempo de amar, y tiempo de odiar. Tiempo
de guerra, y tiempo de paz.
9 ¿Y qué obtienes por todo tu esfuerzo? 10 He
examinado lo que Dios nos da por hacer. 11 Todo
lo que Dios hace está bellamente programado,
y aunque también ha puesto la idea de la
eternidad‡ en nuestras mentes, no podemos
entender completamente lo que Dios hace de
principio a fin. 12 Llegué a la conclusión de que
no hay nada mejor que ser feliz y procurar lo
bueno de la vida. 13 Además, todo el mundo debe
comer y beber y disfrutar de su trabajo: esto es
un regalo de Dios para nosotros.
14 También llegué a la conclusión de que todo
lo que Dios hace dura para siempre: no se le

† **3.5** Esta mención de las piedras y su significado son objeto de debate. La tradición judía indica que es un eufemismo para hacer el amor. ‡ **3.11** "Eternidad": la palabra utilizada aquí tiene el significado de épocas pasadas y épocas futuras, "continuación hasta el tiempo más lejano".

puede añadir ni quitar nada. Dios actúa así para
que la gente lo admire. 15 Lo que fue, es; y lo que
será, ha sido, y Dios examina todo el tiempo.§

16 También observé que aquí en la tierra había
maldad incluso en el lugar donde se suponía que
había justicia; incluso donde las cosas debían ser
correctas, había maldad. 17 Pero entonces pensé
para mí: "En última instancia, Dios juzgará tanto
a los que hacen el bien como a los que hacen
el mal, y a cada obra y acción, en el momento
señalado".

18 También pensé para mí: "En cuanto a
lo que ocurre con los seres humanos, Dios
nos demuestra que no somos mejores que los
animales".* 19 Porque lo que ocurre con los seres
humanos es lo mismo que lo que ocurre con los
animales: de la misma manera que uno muere,
el otro también muere. Todos tienen el aliento
de vida, así que en lo que respecta a cualquier
ventaja que los seres humanos tengan sobre los
animales, no hay ninguna. Sin duda, esto es muy

---

§ **3.15** Literalmente, "Dios busca lo que ha sido ahuyentado". Esta frase ha sido interpretada de diversas maneras, pero quizás la mejor en el contexto es que el tiempo está abierto a Dios: las cosas olvidadas por los seres humanos ("ahuyentadas") siguen siendo accesibles para él y son lo que él examina ("busca").

* **3.18** Este pensamiento es una reacción a la constatación de que la maldad ocupa el lugar de la justicia, mencionada en el verso 3:16.

difícil de entender!† 20 Todos acaban en el mismo
lugar: todos proceden del polvo y todos vuelven
al polvo. 21 ¿Quién sabe realmente si el aliento
de vida‡ de los seres humanos va hacia arriba, y
el aliento de vida de los animales baja a la tierra?
22 Así que llegué a la conclusión de que no hay
nada mejor que la gente disfrute de su trabajo.
Esto es lo que debemos hacer. Porque ¿quién
puede resucitar a alguien de entre los muertos
para mostrarle lo que sucederá después de su
muerte?

4

1 Entonces me puse a pensar en todas las
formas en que la gente oprime a los demás aquí
en la tierra. Miren las lágrimas de los oprimidos:
¡no hay nadie que los consuele! Los poderosos
los oprimen, ¡y no hay nadie que los consuele!
2 Felicité a los que ya estaban muertos, porque
los muertos están mejor que los que aún viven y
son oprimidos.* 3 Pero lo mejor de todo son los
que nunca han existido: no han visto las cosas
malas que la gente se hace entre sí aquí en la
tierra.
4 Observé que toda habilidad en el trabajo
proviene de la competencia con los demás. Una

† **3.19** Además, dado que esto sigue a una discusión sobre el "aliento" (que también puede traducirse como "espíritu"), esto puede vincularse con el tema continuo de la "transitoriedad" y "difícil de entender" que, como se mencionó antes, viene de la palabra para vapor o aliento. ‡ **3.21** "Aliento de vida": o "espíritu". * **4.2** "Y ser oprimido": añadido, pero este es el contexto para la declaración del Maestro.

vez más, esto es difícil de entender, como tratar
de aferrarse al escurridizo viento.
5 Los insensatos se cruzan de brazos y no hacen
nada, así que al final se agotan.
6 Es mejor ganar un poco† sin estrés que mucho
con demasiado estrés y persiguiendo el viento.
7 Luego me puse a considerar otra cosa aquí
en la tierra que también es frustrantemente
difícil de entender. 8 ¿Qué pasa con alguien que
no tiene familia que le ayude, ni hermano ni
hijo, que trabaja todo el tiempo, pero no está
satisfecho con el dinero que gana? “¿Para quién
estoy trabajando?” , se pregunta. “¿Por qué me
impido disfrutar de la vida?” . Una situación así
es difícil de explicar: ¡es un negocio malvado!
9 Dos son mejor que uno, pues pueden ayudarse
mutuamente en su trabajo. 10 Si uno de ellos se
cae, el otro puede ayudarlo a levantarse, pero
qué triste es el que se cae y no tiene a nadie
que lo ayude a levantarse. 11 Del mismo modo,
si dos personas se acuestan juntas, se abrigan
mutuamente, pero uno no puede calentarse si
está solo. 12 Alguien que lucha contra otra
persona puede ganar, pero no si lucha contra
dos. Una cuerda hecha de tres hilos no puede
romperse rápidamente.
13 Un joven pobre y sabio es mejor que un
rey viejo y necio que ya no acepta consejos.
14 Incluso puede salir de la cárcel‡ para reinar
sobre su reino, aunque haya nacido pobre. 15 He

† **4.6** Literalmente, “un puñado”. ‡ **4.14** Tal vez para ser entendido como “la prisión de las malas circunstancias”.

observado que todos los que están aquí en la
tierra siguen al joven que ocupa su lugar.§
16 Está rodeado de una multitud de seguidores,
pero la siguiente generación no está contenta con
él. Esto también ilustra la naturaleza pasajera
de la vida cuyo significado es esquivo, como
perseguir el viento para comprender.

5

1 Ten cuidado* cuando entres en la casa de
Dios. Es mejor escuchar y responder en lugar
de ofrecer sacrificios sin sentido.† La gente que
hace tal cosa ni siquiera sabe que está actuando
mal. 2 No te precipites, y piensa antes de hablar
con Dios. Porque Dios está en el cielo y tú
en la tierra, así que sé breve. 3 Cuando te
preocupas demasiado, tienes pesadillas; cuando
hablas demasiado, dices tonterías.

4 Cuando haces un voto a Dios, con una
maldición sobre ti si no lo cumples,‡ no te
demores en cumplirlo, pues no le agrada el
comportamiento insensato. Así que cumple lo
que has prometido. 5 Más vale no hacer ningún
voto que hacer un voto que no se cumpla. 6 No
dejes que tu boca te haga pecar. Y no le digas

§ **4.15** Probablemente el joven mencionado en 4:13 que sustituye al viejo rey. * **5.1** Literalmente, "guarda tus pasos". † **5.1** "Sacrificios sin sentido": Literalmente, "los sacrificios de los necios". ‡ **5.4** "Con una maldición sobre ti si no lo cumples", implícito. Con frecuencia los votos a Dios incluían una maldición por no cumplir el voto.

al sacerdote§ que tu voto fue un error, pues
¿por qué enemistarte con Dios rompiendo tu
promesa?* Podría hacer caer sobre ti tu propia
maldición. 7 Ciertamente hay muchos sueños,
preguntas sobre su significado y muchas ideas
diferentes, pero tú debes seguir a Dios.
8 Si ves gente pobre en algún lugar† siendo
oprimida, o la verdad y la justicia violada, no te
escandalices por ello, porque cada funcionario
es responsable ante otros más altos, y hay
funcionarios por encima de ellos también.‡ 9 Sin
embargo, lo que la tierra produce es para todos,
incluso el rey se beneficia de lo que se cultiva.§
10 La gente que ama el dinero nunca tiene
suficiente dinero; los que aman la riqueza nunca
tienen suficientes ingresos. Esto también es muy
temporal y tiene poco sentido. 11 Cuanto más
ganas, más gastos tienes. ¡Sólo pareciera que
tuvieras más! 12 Los que trabajan duro duermen
bien, tengan poco o mucho que comer, pero los
ricos poseen tanto que no descansan. 13 Aquí

§ **5.6** Literalmente, "mensajero". En Malaquías 2:7 se identifica a los sacerdotes como mensajeros. En cualquier caso, la situación es la de informar a alguien en el Templo que la promesa (voto) que hizo fue un error. * **5.6** Muchas de estas promesas (votos) incluían una maldición autoproclamada si no se cumplía, de modo que al no cumplir la promesa, el individuo quedaba sujeto a la maldición que había pronunciado sobre sí mismo. † **5.8** "Algún lugar": Literalmente, "en la provincia" -un término general. ‡ **5.8** El significado hebreo no está claro. Probablemente está diciendo que la corrupción y la injusticia son endémicas. § **5.9** Una vez más, el significado de este verso es impreciso.

he observado algo que es realmente enfermizo:*
Las personas que acumulan dinero se perjudican
a sí mismas. 14 Ponen su dinero en malas
inversiones y lo pierden todo.

Cuando nacemos, no traemos nada al mundo.
15 Cuando morimos, nos vamos tan desnudos
como cuando nacimos, sin llevarnos nada de
todo lo que hemos trabajado. 16 ¡Esto también
me enferma! ¿Qué gana la gente, trabajando
para el viento?† 17 Viven su vida en la oscuridad,
muy frustrados, enfermos y resentidos.

18 Pero yo observé que lo bueno y lo correcto
es comer, beber y hallar placer en el trabajo que
Dios nos da aquí en esta vida. Este es el regalo
de Dios para nosotros. 19 Además, a todos los
que Dios les da riquezas y posesiones, les da
también la capacidad de disfrutar de estos dones,
de estar agradecidos por lo que se les da y de
disfrutar del trabajo que hacen. Esto también es
un regalo de Dios para nosotros. 20 De hecho,
estas personas tienen poco tiempo para pensar
en la vida porque Dios las mantiene ocupadas
con todo lo que las hace felices.‡

6

1 He observado otro mal aquí en la tierra, y

---

* **5.13** Las dos palabras que suelen traducirse como “mal grave” se refieren en realidad a una “enfermedad miserable”, o a algo que te pone “realmente enfermo”. También en el versículo 16.
† **5.16** Como se indica en la nota a pie de página de 1:14, la palabra aquí puede significar “viento”, “aliento” o “espíritu”. Así que podría traducirse fácilmente como “¿Qué ganas trabajando por un soplo de aire?” , etc.
‡ **5.20** No se indica si esto es algo bueno o no.

tiene un gran impacto en la humanidad. 2 Dios
le da riqueza, posesiones y honor a alguien. Ellos
tienen todo lo que quieren. Pero Dios no les
permite disfrutar de lo que tienen. En su lugar,
¡otro lo hace! Esto es difícil de entender, y es
verdaderamente cruel.
3 Un hombre podría tener cien hijos, y enve-
jecer, pero no importaría lo larga que fuera su
vida si no pudiera disfrutarla y al final recibir
un entierro decente. Yo diría que un niño nacido
muerto estaría mejor que él. 4 La forma en que
un niño que nace muerto viene al mundo y luego
se va es dolorosamente difícil de entender -se va
en la oscuridad- y nunca se sabe quién habría
sido.* 5 Nunca vio la luz del día ni supo lo
que era vivir. Sin embargo, el niño encuentra
el descanso, y este hombre no. 6 Aunque este
hombre viviera mil años dos veces, no sería feliz.
¿Acaso no acabamos todos en el mismo lugar: la
tumba?†
7 Todo el mundo trabaja para poder vivir‡, pero
nunca están santisfechos. 8 Entonces, ¿qué ven-
taja real tienen los sabios sobre los insensatos?
Y los pobres, ¿ganan realmente algo con saber

---

* **6.4** Literalmente, “En las tinieblas se cubrirá su nombre”. Sin embargo, se trata de algo más que de quedarse sin nombre. El nombre en el pensamiento hebreo se asocia con el carácter y la personalidad, así que lo que se dice aquí es que el niño que nace muerto nunca tendrá la oportunidad de convertirse en una persona. † **6.6** “La tumba”: implícito. ‡ **6.7** La palabra es literalmente “boca”, por lo que generalmente se entiende “comer”. Sin embargo, el trabajo humano es suplir todo tipo de necesidades, por lo que se sugiere que la aplicación es más general que simplemente comer.

comportarse ante los demás? 9 ¡Alégrate de lo
que tienes en lugar de correr detrás de lo que
no tienes! Pero esto también es difícil de hacer,
como correr detrás del viento.
10 Todo lo que existe ya ha sido descrito§. Todo
el mundo sabe cómo es la gente, y que no se
puede ganar una discusión con un superior.*
11 Porque cuantas más palabras se utilizan,
más difícil es que tengan sentido. Entonces,
¿qué sentido tiene? 12 ¿Quién sabe lo que es
mejor para nosotros y nuestras vidas? Durante
nuestras cortas vidas, que pasan como sombras,
tenemos muchas preguntas sin respuesta. Y
quién puede decirnos qué pasará cuando nos
hayamos ido?†

7

1 Una buena reputación es mejor que un
perfume costoso, y el día de tu muerte es mejor

§ **6.10** "Descrito": Literalmente, "nombrado". Sin embargo, en el pensamiento hebreo "nombre" es mucho más que un simple apelativo, es descriptivo del objeto o persona. * **6.10** "Un superior": Literalmente, "más fuerte": podría referirse a la fuerza física o mental. Sin embargo, es probable que se trate de algún tipo de argumento, pero la cuestión es que un superior no tiene que "jugar con las reglas" de la argumentación. Algunos toman el "más fuerte" para referirse a Dios, en cuyo caso la esencia de la frase significa "no se puede discutir con Dios". Además, algunos han visto en este versículo un argumento a favor de la predestinación, pero el texto no lo apoya necesariamente. † **6.12** Esto podría significar lo que sucederá en la tierra una vez que la gente muera, o lo que le sucederá a la gente después de la muerte. Ambas interpretaciones son posibles a partir del texto.

que el día de tu nacimiento. 2 Es mejor ir a
un funeral que a una fiesta.* Al final, todo
el mundo muere, y los que aún están vivos
deberían pensar en ello. 3 La pena es mejor
que la risa, porque la tragedia nos ayuda a
pensar.† 4 Los sabios piensan en el impacto de
la muerte, mientras que los necios sólo piensan
en divertirse. 5 Es mejor escuchar la crítica de
un sabio que la canción de los necios. 6 La risa
de los necios es como el crujir de las ramas de
espino que se queman debajo de una olla: sin
sentido y que se extinguen rápidamente.‡
7 Extorsionar a los demás convierte a los sabios
en insensatos, y aceptar sobornos corrompe la
mente.
8 Terminar algo es mejor que empezarlo. Ser
paciente es mejor que ser orgulloso. 9 No te
apresures a enojarte, porque la ira controla
la mente de los insensatos.§ 10 No preguntes:
"¿Por qué los viejos tiempos eran mejores que
ahora?" . Preguntar eso demuestra que no eres
sabio. 11 La sabiduría es buena, es como recibir
una herencia. Beneficia a todos en la vida.*
12 Porque la sabiduría trae seguridad, al igual

---

* **7.2** Literalmente, "Es mejor ir a la casa del luto que a la casa del banquete". † **7.3** Literalmente, "por la tristeza del semblante el corazón es bueno". En el pensamiento hebreo, el corazón era donde ocurría el pensamiento. ‡ **7.6** Las ramitas de espino utilizadas como combustible tienen un valor limitado, ya que aunque arden con fuerza, las llamas se apagan rápidamente. § **7.9** "La ira controla la mente de los insensatos": Literalmente, "la ira se aloja en el seno de los insensatos". * **7.11** "Beneficia a todos en la vida": Literalmente, "Es una ventaja para los que ven el sol".

que el dinero, pero la ventaja para los que tienen
sabiduría es que se mantienen sanos y salvos.
13 Piensa en lo que hace Dios. Si él hace que
algo se doble, ¡no podrás enderezarlo! 14 En un
buen día, alégrate. Cuando llegue un día malo,
párate a pensar. Dios hizo cada día, de modo
que no sabes lo que te sucederá después.
15 A lo largo de mi vida he visto muchas cosas
que son difíciles de entender. Gente buena
que muere joven a pesar de hacer lo correcto,†
y a la gente malvada que vive una larga vida
de maldad. 16 No pienses que puedes hacer lo
correcto con mucha observancia religiosa, y no
pretendas ser tan sabio.‡ ¿Quieres destruirte a ti
mismo?§ 17 Por otro lado,* no te decidas a vivir
una vida malvada, ¡no seas insensato! ¿Por qué
morir antes de tiempo? 18 Debes tener en cuenta
estas advertencias. Los que siguen a Dios estarán
seguros de evitar ambas cosas.
19 La sabiduría da a una persona sabia más
poder que diez consejeros de la ciudad.
20 No hay una sola persona buena en todo el
mundo que haga siempre lo correcto y no peque
nunca.
21 No te tomes a pecho todo lo que dice la
gente, pues de lo contrario podrías oír a tu siervo

† **7.15** Aquí el énfasis parece estar en hacer lo correcto tal y como lo define la Ley. ‡ **7.16** Literalmente, "No debes ser justo en exceso, y no debes actuar con sabiduría en exceso". La palabra "excesivamente" se refiere aquí a la autosuficiencia más que a la cantidad. § **7.16** En el sentido de tratar de hacer lo correcto, y sabio, por sus propios esfuerzos. * **7.17** Implícito.

hablar mal† de ti, 22 ¡pues sabes cuántas veces tú
mismo has hablado mal de los demás!
23 He examinado todo esto usando los prin-
cipios de la sabiduría. Me dije: “Pensaré con
sabiduría”. Pero la sabiduría se me escapó.
24 Todo lo que existe está fuera de nuestro
alcance, es demasiado profundo para nuestro
entendimiento. ¿Quién puede comprenderlo?
25 Dirigí mis pensamientos a descubrir, inves-
tigar y averiguar más sobre la sabiduría y lo
que tiene sentido. Quería saber más sobre lo
estúpido que es el mal y lo ridículo que es ser
un insensato. 26 Descubrí algo más horrible‡ que
la muerte: una tontería como la mujer§ que trata
de atraparte, que quiere usar su mente y sus
manos para capturarte y atarte. Los que siguen
a Dios no serán atrapados, pero los pecadores
caerán en su trampa.
27 Esto es lo que descubrí después de sumar
dos y dos* juntos para intentar averiguar qué sig-
nificaba todo aquello, dice el Maestro. 28 Aunque
realmente busqué, no encontré lo que buscaba.
La gente dice: “Encontré un hombre entre mil,
pero ni una sola mujer”.† 29 Pero descubrí esto:
Dios hizo al ser humano para hacer lo que es
correcto, pero ellos han seguido sus propias

† **7.21** “Hablar mal” -esto en el sentido de hablar despectiva-
mente y no de maldecir, como sugieren algunas traducciones.
‡ **7.26** Literalmente, “amargo”. § **7.26** “Mujer”: simboliza
la locura, véase Proverbios 5 y Proverbios 7. * **7.27** Hebreo:
“uno y uno”. † **7.28** Parece que se trata de una especie de
proverbio. Su significado exacto es incierto.

ideas.‡

8

1 ¿Quién puede compararse con los verdaderos
sabios?* ¿Quién sabe interpretar las cosas? Si
tienes sabiduría tu rostro se ilumina y tu mirada
severa se suaviza.
2 Mi consejo† es hacer lo que dice el rey, ya
que eso es lo que le prometiste a Dios. 3 No te
apresures a abandonar al rey sin pensar lo que
haces, y no te involucres con los que conspiran
contra él,‡ pues el rey puede hacer lo que le
plazca. 4 Las órdenes del rey tienen autoridad
suprema; ¿quién va a cuestionarle diciendo:
"Qué haces"? 5 Los que siguen sus órdenes no
se verán involucrados en hacer el mal. La gente
sabia piensa, reconociendo que hay un tiempo
correcto, y una manera correcta.§ 6 Porque hay
un momento y una forma correcta para todo,
incluso cuando las cosas te van mal.*
7 Nadie sabe lo que va a pasar, así que ¿quién
puede decir lo que depara el futuro? 8 Nadie
puede retener el aliento de vida; nadie puede
evitar el día en que muera. No hay manera de

‡ **7.29** Literalmente, "pero han buscado muchas artimañas". * **8.1** En el sentido de que ser sabio es la máxima ambición. Literalmente, "¿Quién es como el sabio?" † **8.2** Tomando el "yo" inicial de la frase como "yo digo". ‡ **8.3** Literalmente, "el asunto es desagradable". Se cree que este término se refiere a un complot o una rebelión contra un rey. § **8.5** O bien, "la gente sabia sabe que hay un tiempo de juicio". * **8.6** "Incluso cuando las cosas te salen mal": Literalmente, "aunque los problemas pesen sobre el mortal".

escapar de esa batalla, ¡y los malvados no se
salvarán por su maldad! 9 Examiné todas estas
cosas, y pensé en todo lo que sucede aquí en
la tierra, y en el daño que se causa cuando la
gente domina a los demás. 10 Sí, he visto a gente
malvada enterrada con gran honor.† Solían ir
al lugar santo,‡ y fueron alabados en la misma
ciudad donde hicieron su maldad. Esto es difícil
de entender. 11 Cuando la gente no es castigada
rápidamente por sus crímenes, está aún más
decidida a hacer el mal. 12 Aunque un pecador
pueda hacer el mal cien veces y vivir una larga
vida, estoy convencido de que los que hacen
lo que Dios dice estarán mejor. 13 De hecho,
los malvados no vivirán mucho tiempo, pasando
como una sombra, porque se niegan a seguir a
Dios.

14 Otra cosa que es difícil de entender es
la siguiente: las personas buenas son tratadas
como deben ser los malvados, y los malvados son
tratados como deben ser las personas buenas.
Como digo, ¡esto es difícil de comprender!

15 Así que recomiendo disfrutar de la vida.
No hay nada mejor para nosotros aquí en la
tierra que comer y beber y ser felices. Tal
actitud nos acompañará mientras trabajamos y
mientras vivimos la vida que Dios nos da aquí
en la tierra.

---

† **8.10** El hebreo dice simplemente "los malvados fueron enterrados", pero como esto no tiene importancia se entiende que fueron enterrados con mucho espectáculo y ceremonia.
‡ **8.10** El texto hebreo no es claro. "Lugar santo" se referiría al Templo o a la sinagoga.

16 Cuando apliqué mi mente a descubrir la
sabiduría y a observar todo lo que la gente
hace aquí en la tierra, no pude dormir, ni de
día ni de noche.§ 17 Entonces estudié todo lo
que hace Dios, y me di cuenta de que nadie
puede entender completamente lo que ocurre
aquí. Por mucho que lo intenten, por muy sabios
que pretendan ser, no pueden comprenderlo
realmente.

9

1 Tuve en cuenta todo esto en mi mente. Las
personas sabias y buenas y todo lo que hacen
están en manos de Dios. El amor o el odio, quién
sabe lo que les sucederá?* 2 Sin embargo, todos
compartimos el mismo destino: los que hacen
el bien, los que hacen el mal, los buenos, los
creyentes religiosos y los que no lo son,† los que
se sacrifican y los que no. Los que hacen el bien
son como los que pecan, los que hacen votos a
Dios son como los que no los hacen.

3 Esto está muy mal: ¡que todos aquí en la
tierra sufran el mismo destino! Además, la
mente de la gente está llena de maldad. Se pasan
la vida pensando en estupideces, y luego se

---

§ **8.16** "No pude dormir, ni de día ni de noche": o bien, "nadie tiene descanso, ni de día ni de noche". * **9.1** El significado de esta última frase es objeto de debate, tal y como demuestra la multiplicidad de traducciones. Parece que subraya la incertidumbre de la vida en cuanto a lo que se puede experimentar. † **9.2** "Los religiosamente observantes y los que no lo son". Literalmente, "los limpios y los impuros".

mueren. 4 Pero los vivos aún tienen esperanza:
¡un perro vivo es mejor que un león muerto!

5 Los vivos son conscientes de que van a
morir, pero los muertos no tienen conciencia de
nada. No reciben ningún otro beneficio; están
olvidados. 6 Su amor, su odio y su envidia, todo
ha desaparecido. No tienen más participación en
nada de lo que ocurre aquí en la tierra.

7 Así que adelante, coman su comida y dis-
frútenla. Bebe tu vino con un corazón feliz. Eso
es lo que Dios quiere que hagas. 8 Ponte siempre
ropa elegante y ten buen aspecto.‡ 9 Disfruta de
la vida con la esposa que amas -la que Dios te dio-
durante todos los días de esta breve vida, todos
estos días que pasan y cuyo significado es tan
difícil de entender mientras trabajas aquí en la
tierra. 10 Todo lo que hagas, hazlo con todas tus
fuerzas, porque cuando vayas a la tumba ya no
habrá trabajo ni pensamiento, ni conocimiento
ni sabiduría.

11 Pensé en otras cosas que ocurren aquí en
la tierra. Las carreras no siempre las gana
el más rápido. Las batallas no siempre las
decide el guerrero más fuerte. Además, los
sabios no siempre tienen comida, las personas
inteligentes no siempre ganan dinero, y los
astutos no siempre ganan el favor. El tiempo y
el azar afectan a todos ellos.

---

‡ **9.8** Literalmente, “ropa blanca y asegúrate de ponerte aceite de oliva en la cabeza”. El sentido aquí es estar siempre en un estado de ánimo festivo -la ropa blanca se usaba para las fiestas, junto con la práctica de ungir la cabeza con aceite de oliva.

12 No puedes predecir cuándo será tu final§
vendrá. Al igual que los peces atrapados en una
red, o los pájaros atrapados en una trampa, así
las personas son atrapadas repentinamente por
la muerte cuando menos lo esperan.
13 He aquí otro aspecto de la sabiduría que
me impresionó sobre lo que ocurre aquí en la
tierra. 14 Había una vez una pequeña ciudad con
pocos habitantes. Llegó un rey poderoso y sitió la
ciudad, construyendo grandes rampas de tierra
contra sus muros. 15 En aquella ciudad vivía un
hombre sabio, pero pobre. Salvó a la ciudad con
su sabiduría. Pero nadie se acordó de darle las
gracias* ese pobre hombre. 16 Como siempre he
dicho: "La sabiduría es mejor que la fuerza". Sin
embargo, la sabiduría de ese pobre hombre fue
desestimada: la gente no prestó atención a lo que
decía.
17 Es mejor escuchar las palabras tranquilas
de un sabio que los gritos de un gobernante
de insensatos. 18 Es mejor tener sabiduría
que armas de guerra; pero un pecador puede
destruir mucho bien.

10

1 Las moscas muertas pueden hacer que el
aceite perfumado huela mal. Del mismo modo,
un poco de insensatez supera a la gran sabiduría
y al honor. 2 La mente del sabio elige el lado
correcto, pero la mente del insensato va hacia
la izquierda. 3 Sólo la forma en que los necios

§ **9.12** Literalmente, "tiempo". * **9.15** "Darle las gracias": implícito.

andan por el camino demuestra que no tienen
sentido común, dejando en claro a todos su
estupidez. 4 Si tu superior se enfada contigo,
no te rindas y te vayas. Si mantienes la calma,
incluso los errores graves pueden resolverse.
5 También me di cuenta de que hay otro mal aquí
en la tierra: los gobernantes cometen un gran
error 6 cuando ponen a los tontos en altos cargos,
mientras que los que están ampliamente cualificados* son puestos en posiciones bajas. 7 He
visto a esclavos montando a caballo, mientras los
príncipes caminan por el suelo como esclavos.†
8 Si cavas un pozo, puedes caerte dentro.
Si derribas un muro, te puede morder una
serpiente. 9 Si extraes piedra, puedes lesionarte.
Si partes troncos,‡ podrías herirte. 10 Si tu hacha
está desafilada y no la afilas, tienes que usar
mucha más fuerza. Conclusión:§ ser sabio trae
buenos resultados. 11 Si la serpiente muerde al
encantador de serpientes antes de ser encantada,
¡no hay beneficio para el encantador de serpientes! 12 Las palabras sabias son beneficiosas,
pero los necios se destruyen a sí mismos con
lo que dicen. 13 Los insensatos comienzan
diciendo tonterías y terminan diciendo tonterías

---

* **10.6** "Ampliamente cualificados": Literalmente quiere decir "los ricos" simplemente, pero seguramente se trata de algo más que la simple riqueza acumulada. † **10.7** En esa sociedad, habría sido muy improbable que los esclavos, a menudo enemigos capturados, hubieran montado a caballo. En cambio, la imagen de los príncipes obligados a caminar es para mostrar una pérdida de su dignidad. ‡ **10.9** O "cortar árboles". § **10.10** Implícito.

perversas. 14 Los insensatos no paran de hablar,
pero nadie sabe lo que va a pasar, así que
¿quién puede decir lo que depara el futuro?*
15 El trabajo hace que los insensatos se desgasten
tanto que no pueden lograr nada.†

16 Estás en problemas si el rey de tu país es
joven, y si tus líderes están ocupados festejando
desde la mañana. 17 Tienes suerte si tu rey viene
de una familia noble, y si tus líderes festejan a
la hora apropiada para darse energía, y no para
emborracharse.

18 La gente perezosa deja que sus techos se
derrumben; la gente ociosa no repara sus casas
con goteras. 19 Una buena comida trae placer;
el vino hace la vida agradable; el dinero cubre
todas las necesidades. 20 No hables mal del rey,
ni siquiera en tus pensamientos. No hables mal
de los dirigentes,‡ incluso en la intimidad de tu
habitación. Un pájaro puede oír lo que dices y
salir volando para contarles.

11

1 Echa el pan a la superficie del agua, y
muchos días después lo encontrarás de nuevo.*

---

* **10.14** Véase8:7. † **10.15** "No consiguen nada": Literalmente, "no encuentran el camino a la ciudad", una expresión coloquial que significa que la gente se confunde por lo que no tiene éxito. ‡ **10.20** "Líderes": Literalmente, "los ricos".
* **11.1** Esta afirmación proverbial es una llamada a la generosidad, con la implicación de que será recompensada.

2 Comparte lo que tienes con siete u ocho personas, porque nunca se sabe qué desastre puede ocurrir.†
3 Cuando las nubes están llenas, vierten la lluvia sobre la tierra. Si un árbol cae al norte o al sur, se queda donde cayó. 4 El agricultor que se fija en la dirección del viento sabe cuándo no debe sembrar, y observando las nubes sabe cuándo no debe cosechar.‡
5 Así como no sabes cómo llega el aliento de vida al niño en el vientre de su madre, tampoco puedes entender la obra de Dios, el Creador de todo.
6 Por la mañana, siembra tu semilla. Por la tarde, no te detengas. Porque no hay manera de saber qué cosecha crecerá bien: una puede ser rentable, o la otra, o tal vez ambas.
7 Qué dulce es vivir en la luz, ver salir el sol un día más.§ 8 Que vivas muchos años y que los disfrutes todos. Pero recuerda que habrá muchos días de oscuridad,* y todo lo que está por venir es incierto.

---

† **11.2** Este es también un proverbio que anima a compartir.
‡ **11.4** Estas afirmaciones reflejan el clima local. Los agricultores no sembraban cuando soplaban vientos del este, ya que era un viento seco del desierto. Los vientos del oeste traían la lluvia y eran un buen momento para sembrar. Lo contrario era cierto para la cosecha: se requería un clima seco, no nubes que trajeran lluvia. Lo que se fomenta aquí es el tema general de la sabiduría a través de la observación.
§ **11.7** Literalmente, "Dulce es la luz y agradable para los ojos ver el sol". Sin embargo, lo que se quiere decir claramente es el aprecio por la vida continua.
* **11.8** "Los días de oscuridad" pueden referirse al tiempo que pasa la gente cuando está muerta.

9 ¡Jóvenes, disfruten de su juventud! ¡Sean
felices con lo que es bueno! Mientras sean
jóvenes, dejen que su mente guíe su vida, y
hagan lo que mejor les parezca. Pero recuerden
que Dios los juzgará por todos sus pensamientos
y acciones. 10 Así que no permitan que su mente
se preocupe, y eviten las cosas que hacen daño a
su cuerpo. ¡Aun así, a pesar de la juventud y el
entusiasmo, la vida sigue siendo muy difícil de
entender!

12

1 Acuérdate de tu Creador mientras eres joven,
antes de que lleguen los días de angustia y
envejezcas diciendo: "Ya no disfruto de la vida".
2 Antes de* la luz se apague -sol, luna y estrellas-
y las nubes de lluvia vuelvan a oscurecer el cielo.
3 Antes de que los guardianes de la casa
tiemblen y los hombres fuertes se dobleguen, los
moledores dejen de trabajar porque sólo quedan
unos pocos, y los que miran por las ventanas sólo
vean tenuemente,† 4 y las puertas de la calle estén
cerradas. Antes de que el sonido del molino
disminuya, y te despiertes temprano cuando los
pájaros cantan, pero apenas puedas oírlos.
5 Antes de que desarrolles el miedo a las alturas
y te preocupes por salir a la calle; cuando el
almendro florezca, el saltamontes se arrastre y el

---

* **12.2** "Antes de": el llamado es a recordar al Creador antes de todo lo que sigue en los versos siguientes. † **12.3** Las alusiones a los problemas de la edad avanzada son evidentes.

deseo falle,‡ porque todos tienen que ir a su casa
eterna§ mientras los dolientes suben y bajan por
la calle. 6 Antes de que se rompa el cordón de
plata y se quiebre el cuenco de oro; antes de que
se rompa el cántaro de agua en la fuente, o la
polea en el pozo. 7 Entonces el polvo vuelve a la
tierra de la que salió, y el aliento de vida vuelve
a Dios que lo dio.

8 "¡Todo pasa! ¡Todo es tan difícil de enten-
der!" dice el Maestro.* 9 El Maestro no sólo era
un hombre sabio, sino que también enseñaba
lo que sabía a los demás. Pensaba en muchos
proverbios, los estudiaba y los ordenaba. 10 El
Maestro buscaba la mejor manera de explicar
las cosas, escribiendo con verdad y honestidad.
11 Las palabras de los sabios son como arreadores
para el ganado. Sus dichos recopilados son como
clavos bien puestos por un pastor.

12 Además, alumno mío, ten cuidado, porque
la escritura de libros no tiene fin, y el exceso
de estudio desgasta. 13 Resumiendo, ahora que
se ha hablado de todo: Respeta a Dios y guarda
sus mandamientos, pues eso es lo que debe hacer
todo el mundo. 14 Dios nos va a juzgar por todo
lo que hagamos, incluso por lo que hagamos en
secreto, sea bueno o malo.

---

‡ **12.5** "El deseo falle": esta palabra sólo aparece una vez en el Antiguo Testamento. Algunos creen que se refiere a la alcaparra, una fruta con fama de afrodisíaca. Todo el verso se refiere de nuevo a la experiencia de envejecer y acercarse a la muerte.
§ **12.5** "Casa eterna": refiriéndose a la tumba. * **12.8** Aquí se resume de nueavo el tema introducido en el verso 1:2.

Versión Biblia Libre
The Holy Bible in Spanish, Free Bible Version
Versión Biblia Libre, Nuevo Testamento

copyright © 2018-2020 Jonathan Gallagher y Shelly Barrios de Avila

Language: Español (Spanish)

Translation by: Jonathan Gallagher y Shelly Barrios de Avila

Contributor: Gustavo Sanabria y Rebekah Põldaas

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Apr 2024 from source files dated 12 Apr 2024
234ac099-ba1b-5586-b247-67ecbab00e27